

PRESS RELEASE

THE AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE IN JAPAN

在日米国商工会議所

FOR IMMEDIATE RELEASE

成田空港着陸料の値下げを ACCJ CALLS FOR REDUCED NARITA LANDING FEES

英語正文

April 9, 2002 (Tokyo)—The American Chamber of Commerce in Japan (ACCJ) today called on the Narita Airport Authority (NAA) to reduce landing fees at Narita once the new second runway opens for business on April 18, and voiced strong opposition to planned fee increases.

“Landing fees at Narita were raised in 1984 to fund the construction of the second runway, originally scheduled to open in 1993,” says ACCJ Transportation & Logistics Committee Chair Hideo Mori. “Airlines have been paying these increased fees for 18 years already. By the time the second runway opens, construction costs should be fully recovered. Logically, the NAA should lower landing fees once the runway opens.”

Landing fees at Narita are already the highest in the world—¥2,400 per ton, which is over 30% higher than the fees Haneda Airport charges for similar services. The NAA claims they have to charge such high fees to recover their operating costs. The ACCJ points out, however, that the NAA made a profit of over ¥10 billion in FY2000, and that with the new runway capacity already fully subscribed, the NAA will have a full revenue stream from the use of the runway from day one.

In addition, the NAA bases its operating costs in part on the price of the land the airport occupies. “But the NAA still uses land price figures from the bubble years,” responds Mori. “Land prices have fallen sharply since then, and yet operating costs have not been adequately adjusted to reflect the fall. Even Haneda, located on more expensive land closer to Tokyo, offers lower fees.

“There is clearly room for cutting landing fees, and no valid reason for keeping them so high,” Mori concludes.

“Surprisingly, the NAA actually plans to increase landing fees once the runway opens,” adds ACCJ Governor Tad Johnson, a former Transportation & Logistics Committee chair. The NAA reportedly plans to use landing fees to subsidize the construction of a railway link between the airport and the city,

2002年4月9日（東京）－在日米国商工会議所（ACCJ）は本日、新東京国際空港公団に、4月18日に第2滑走路が供用開始される際に着陸料を下げるよう求め、検討中の料金値上げに強く反対を申し入れました。

「成田空港の着陸料はもともと1993年に供用開始予定だった第2滑走路の建設資金に充当する為1984年に値上げされた」とACCJトランスポーター&ロジスティクス委員会の森英雄共同委員長は述べています。「航空会社は、既に18年間値上げされた料金を払い続けている。第2滑走路の供用開始時には建設資金は全額回収されるはずであり、空港公団がこの滑走路の供用開始時に着陸料を下げることは理にかなっている」と述べています。

成田空港の着陸料はトンあたり2,400円で既に世界一高く、羽田空港で同様のサービスを受ける際の料金と比べても3割高く設定されています。空港公団は、運営費を賄うにはこの水準が必要だと主張しています。しかしながら、空港公団は2000年度に100億円以上の利益を上げており、又、既に新滑走路の全枠が利用される見込みであることから、新滑走路の供用開始当初から空港公団は十分な収益を上げることが予想されます。

更に、空港公団は成田空港の敷地の不動産評価額に基づいて運営コストを設定しています。「空港公団はバブル期の土地評価額を前提としており、その後の大幅な下落を反映していない。より地価の高い東京の羽田空港でさえも着陸料は成田より低い。明らかに着陸料を下げる余地はあり、高額な着陸料を維持する明確な理由はない」と森氏は述べています。

「驚くべきことに空港公団は、第2滑走路供用開始時に着陸料の更なる値上げを計画している」とACCJの理事で、トランスポーター&ロジスティクス委員会のタッド・ジョンソン前委員長も述べています。空港公団は、東京都内と成田空港間を結ぶ高速鉄道を建設する資金として、着陸料収入の一部を充てることを計画してい

PRESS RELEASE

THE AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE IN JAPAN

even though a significant percentage of airport users—such as passengers who drive or take the Narita Express, Keisei Skyliner, T-CAT, and Y-CAT from the airport, and freight carriers—will not use the railway. “The railway should be paid for by the people who use it,” states Mori.

“These exorbitant fees are devastating to Japan’s competitiveness,” Mori concludes. “With the economy down, Japan really needs to take measures to increase trade. Keeping fees high, and perhaps raising them, will not achieve this.”

ます。しかしながら、乗用車や東京シティアターミナルなどを経由したバス、成田エクスプレスや京成スカイライナーを利用する旅客、そして貨物航空会社など、成田空港利用者には新鉄道を利用しない場合も多いと考えられます。森氏は「新鉄道の建設資金はその利用者が負担するべきである」としています。

「この法外な料金は、日本の競争力強化を阻む決定打となる。経済が低迷している日本には、貿易拡大策が求められている。高水準の着陸料を維持し、或いは引き上げることは、その目的に合わない」と森氏は委員会を代表して主張するものです。

* 本リリースの主な配布先：
国土交通記者会（国土交通省）
国土交通省交通運輸記者会（国土交通省）

Landing Fees at Major Asian Airports

Inchon	Hong Kong	Singapore	China (Mainland)	Narita
インチョン	香港	シンガポール	中国(本土)	成田
\$6.00	\$4.72	\$5.46	\$11.00	\$18.10

お問い合わせ先 - For more information:

Yasuko Seta, Administration & Media Relations Officer

総務・広報担当 瀬田康子 (tel 81•3•3433•5381 ex. 6542; yseta@accj.or.jp)